##

PEREPARBIAR ACCAMBRES

A/C.5/1648 4 December 1974 RUSSIAN

Двадцать девятая сессия ПЯТЫЙ КОМИТЕТ Пункты 73 и 87 повестки дня

> БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1974—1975 ГОДОВ

ДОКЛАД КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ ЕЕ ПВАЛЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ

Отчет об административных и финансовых последствиях осуществления проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.6/L.996

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры

- 1. В соответствии с проектом резолюции, содержащимся в документе A/C.6/L.996 и принятым Шестым комитетом на его I509-м заседании 28 ноября I974 года путем согласованного мнения, Генеральная Ассамблея утвердит программу работы, запланированную Комиссией международного права на I975 год. Пункт 5 части I проекта резолюции утверждает двенадцатинедельный срок ежегодных сессий Комиссии при условии его пересмотра Генеральной Ассамблеей в случае необходимости.
- 2. При утверждении Шестым комитетом проекта резолюции на его рассмотрении находился отчет о финансовых последствиях (A/C.6/L.997).
- 3. Предполагается, что увеличение продолжительности сессии на две недели затронет следующие моменты:
- а) сессионная документация, составляющая в среднем 700 странии документации для сессии продолжительностью в 10 недель, из которых приблизительно 350 странии приходится на долю кратких отчетов, будет увеличена приблизительно на 70 страниц кратких отчетов и в среднем составит около 770 страниц;
- b) послесессионная документация, которая включает в себя редактирование и печатание типографским способом доклада и обоих томов "Ежегодника", будет увеличена пропорционально увеличению кратких отчетов;

74-34539

- с) суточные, выплачиваемые членам Комиссии, будут увеличены на 20 процентов;
- д) суточные, выплачиваемые шести штатным сотрудникам, которые будут откомандированы из Центральных учреждений, будут увеличены по ставкам в соответствии с периодами поездок свыше 60 дней.
- 4. Как Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (A/9008/Add.14, пункт 7), так и Объединенной инспекционной группой (A/9795, пункт 334а) было выражено мнение, что более жесткий график мог бы быть более экономичным, чем увеличение продолжительности сессий Комиссии. Этот вопрос широко обсуждался Шестым комитетом до утверждения пункта 6 части I постановляющей части проекта резолюции, который признает эффективность методов и условий работы, с помощью которых Комиссия международного права выполняла свои задачи, и пункта 5 части I постановляющей части, который конкретно утверждает двенадцатинедельный срок ежегодных сессий.
- 5. Бюджет по программе на двухлетний период 1974—1975 годов предусматривает сумму 320 000 долл. США по разделу 25 для покрытия расходов по десятинедельной сессии Комиссии в 1975 году. Предусмотренная в бюджете сумма охватывала расходы по найму на основе временной помощи некоторого необходимого числа переводчиков, персонала по обслуживанию конференции, технического и другого вспомогательного персонала, необходимого для обслуживания заседаний (74 000 долл. США); гонорары, путевые и суточные расходы членов Комиссии и специальных докладчиков в соответствии с резолюциями 2489 (XXIII) и 249I (XXIII) Генеральной Ассамблеи (140 000 долл. США); путевые и суточные расходы шести штатных сотрудников, командируемых из Центральных учреждений (2I 000 долл. США); и издание "Ежегодника" Комиссии (85 000 долл США).
- 6. Ввиду содержащегося в проекте резолюции предложения о проведении в 1975 году двенадцатинедельной сессии был сделан обзор потребностей в языковом персонале и персонале по обслуживанию конференции такой сессии в Женеве. В приведенной ниже таблице содержатся данные о ко-личестве человеконедель по каждой категории сотрудников, об общих потребностях в проведении двенадцатинедельной сессии, максимальном удовлетворении потребностей в проведении сессии за счет регулярного штатного расписания и потребностях во временном вспомогательном персонале в течение 12 недель.

•	I	Количество человеко-недель
,	Общие потребности	Удовлетворение потребностей за счет штат- ного расписа- ния Женевы	Временный вспомога— тельный персонал
устных переводчиков письменных переводчико	96 эв 300	64 268	32 32
11	старших переводчиков	132	II6	16
редакторов	I 25	3 8	87
стенографа	288	256	32
3	секретаря	36	. 3 6
.7	сотрудников по раз- множению/распростра-	0.41	0.11	CO
нению документов	84	24	60
7	вспомогательных сотруг ников	1– <u>84</u>	<u> 12</u>	72
I I45	778	367

- 7. Общие расходы по найму необходимого временного персонала в 1975 году для проведения двенадцатинедельной сессии Комиссии оцениваются в размере 184 000 долл. США (при обменном курсе 2,98 швейце франка за I долл. США). С учетом суммы в размере 74 000 долл. США, предусмотренной для временного вспомогательного персонала в 1975 году в соответствии с бюджетом по программе на двухгодичный период 1974—1975 годов, и суммы в размере 7 000 долл. США, включенной в доклад об исполнении бюджета за двухгодичный период 1974—1975 годов 1/, чтобы отразить изменение обменного курса доллара в отношении швейцарского франка с 3,40 до 2,98, для найма временной помощи потребуется дополнительное ассигнование в сумме 103 000 долл. США.
- 8. В результате увеличения продолжительности сессии Комиссии ожидается, что объем "Ежегодника" возрастет приблизительно на 45 страниц на каждом языке, в соответствии с чем возникнут потребности в дополнительных типографских расходах, оцениваемых в 5 000 долл. США.
- 9. Расходы по дополнительным суточным, выплачиваемым членам Комиссии, составят приблизительно I8 000 долл. США, а по дополнительным суточным, выплачиваемым шести штатным сотрудникам, которые будут откомандированы из Центральных учреждений, приблизительно 3 000 долл. США.

^{1/} Сумма в размере 7 000 долл. США включена в общую сумму в размере 52 000 долл. США в таблице 25.2 доклада Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 6 (А/9606).

A/C.5/1648 Russian Page 4

10. Таким образом, принятие Генеральной Ассамблеей проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.6/L.996 повлечет за собой дополнительные финансовые потребности, отмеченные в пунктах 7 и 9 выше,
для которых потребуются дополнительные ассигнования в сумме
129 000 долл. США по разделу 25 бюджета по программе. Вследствие
возросших потребностей во временном вспомогательном персонале потребуется дополнительное ассигнование в сумме 22 000 долл. США по разделу 34 (налогообложение персонала), компенсируемое увеличением в
такой же сумме по разделу поступлений 1 (поступления по плану налогообложения персонала).